

For installers / 시공업자님께

! This cautionary note is excerpted from the section that requires special attention. Read the installation manual carefully for details, and install the product correctly according to the instructions. /

Required/ 이 주의서는 특별한 주의가 필요한 부분이 있습니다. 자세한 내용은 시공 설명서를 주의 깊게 읽고 제품을 올바르게 설치하십시오. 반드시 실명

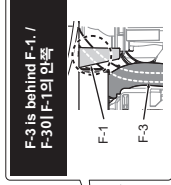
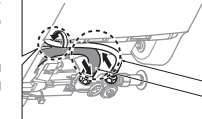
<Water supply hose (F-2, F-3)/ 급수 호스 (F-2, F-3)

Push the water supply hose for the Washlet to the rear of the toilet bowl. / 워시렛용 급수 호스를 변기용 급수 호스의 뒷면으로 밀어 넣습니다.

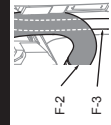
* Failure to fit the water supply hose (F-3) for the Washlet may result in A-2 coming off. / * 워시렛용 급수 호스 (F-3)를 넣지 않으면, 측면 패널(A-2)이 떨어지는 원인이 됩니다.

(For water supply from the floor / 바닥 급수의 경우)

Push while pulling F-2 towards you. / F-2를 앞으로 당기면서 밀어 넣는다



F-3 is behind F-1. / F-3이 F-1의 안쪽



F-3 is behind F-2. / F-3이 F-2의 안쪽

Washlet water supply hose (white) (F-3) / 워시렛용 급수 호스(흰색)(F-3)

Toilet bowl water supply hose (black) (F-2) / 변기용 급수 호스(검은색)(F-2)

* See page 25 of the installation manual. / * 시공 설명서의 25쪽을 참조하십시오.

See reverse side for installation manual. / 시공 설명서는 뒷면을 참조하십시오.

*The product may be slightly different in shape than the product shown in the figure depending on the model. / *제품 품번에 따라 위와 위와 그림과 실제 제품이 다른 경우가 있습니다.

<C-9>

Install C-9 before attaching the toilet to the drainage socket. / 변기를 배수 소켓에 설치하기 전에 C-9를 설치하십시오.

If you do not, it will be impossible to flush the toilet bowl during a power outage. / 설치하지 않으면 정전 시에 변기를 세정할 수 없습니다.

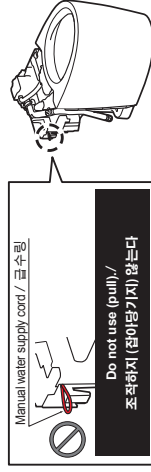
설치하지 않으면 정전 시에 변기를 세정할 수 없습니다.



● Pass the strap through the slit in the base. / 고정부에 끈을 통과시킨다. / C-9를 잡아당겨 후크를 고정한다.



● This flushing ring is used in the event of a power outage. Do not use (pull) it during installation. Doing so may cause water to continue to flow into the toilet bowl during test operation. / *정전 시에 사용하는 세정용 링입니다. 시공 시에는 조작하지(잡아당기지) 마십시오. 시운전할 때 변기에 물이 계속 흐르는 원인이 됩니다.



Manual water supply cord / 급수 링
Do not use (pull) / 조작하지 (잡아당기지) 않는다

By pulling the manual water supply cord (orange) until it stops, you can toggle the flow of water to the toilet bowl on and off. / 급수 링(주황색)을 움직이지 않는 위치까지 당기면 변기에 물을 '세정하기'와 '멈춤'을 전환할 수 있습니다.

* See page 22 of the installation manual. / * 시공 설명서의 22쪽을 참조하십시오.

TOTO

(This code is for manufacturer management use.) / (제조사 관리용입니다.) / (Mã này được dùng cho nhà quản lý sản xuất.) / (このコードはメーカーの管理のために使われます。)



Installation manual / 시공설명서 / Hướng dẫn lắp đặt / คู่มือการติดตั้ง / Guia de instalação

**TOILET BOWL UNIT
변기 유닛
THIẾT BỊ BỒN CẦU
โถสุขภัณฑ์
UNIDADE DE VASO SANITÁRIO**

Safety Cautions /	P.2
안전상의 주의 /	P.4
Chú ý an toàn /	P.6
ข้อควรระวังด้านความปลอดภัย /	P.8
Cuidados e avisos /	P.10

Precaution before installation /	P.2
설치 전의 주의 /	P.4
Lưu ý trước khi lắp đặt /	P.6
ข้อควรระวังก่อนการติดตั้ง /	P.8
antes da instalação /	P.10

Included parts / 동봉 부품 /	
Các bộ phận đi kèm / ชิ้นส่วนที่มามีมาให้ /	P.12
Peças incluídas	

Part diagram / 각 부의 명칭 /	
Sơ đồ bộ phận / แผนภาพชิ้นส่วน /	P.13
Sobre as peças	

Installation procedure /	P.14
시공방법 /	P.15
Quy trình lắp đặt /	P.16
ขั้นตอนการติดตั้ง /	P.17
Método de instalação /	P.18

For installers / 시공업자님께 /	
Dành cho người tiến hành lắp đặt / สำหรับผู้ติดตั้ง /	P.31
Para instaladores	

Safety Cautions (Observe these cautions for safety's sake.)

Read these "Safety Cautions" carefully before starting installation work. Install the product properly. This manual uses various indications to ensure a proper, safe installation and to prevent injury to the customer, injury to other people and damage to property. The symbols should be interpreted as follows.

Caution Improper use or installation of this product may result in injury or property damage.

Prohibited This symbol is used to indicate no tampering with this product.

Required This symbol is used to indicate a required step in the use of this product.

Caution

Prohibited	Do not subject the toilet bowl to strong forces or impacts. Otherwise, the toilet bowl may break causing injury or leaks that may damage property.
	Do not excessively bend or twist the water supply hose. Otherwise, the flexible water supply hose may break causing leaks that may damage property.
	Do not remove the water supply filter with the water supply valve being open. If the water supply valve is not closed, water may gush out causing leaks that may damage property.
Required	Be sure to use the included or specified parts for installation work. Otherwise, the product may not be installed properly.
	Carry out the installation work according to this installation manual. Otherwise, damage caused by water leaks may occur.

安全注意事項 (為安全起見請務必遵守)

施工前請詳閱「安全注意事項」，再正確施工。
為使您安全正確地安裝本商品，並防範對您及其他使用者造成危害或財產損失，本說明書中列出各種不同標示。各標示及其含意如下所示。

注意 若忽視本標示欄的內容而操作錯誤，可能會導致人員受傷或財物損失。

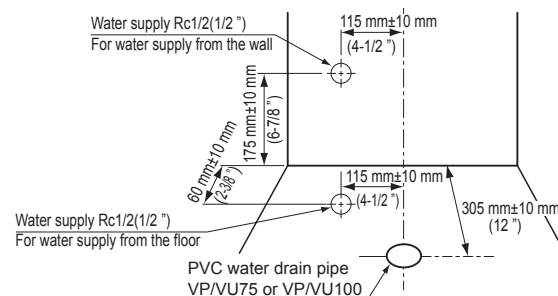
禁止 代表絕對「禁止」的內容。
左圖表示「禁止」。

務必執行 代表務必執行的「強制」內容。
左圖表示「務必執行」。

注意

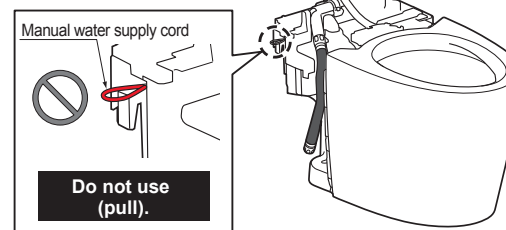
禁止	請勿對馬桶施加重力或撞擊 可能導致馬桶破損，造成人員受傷或漏水弄溼設備等財物損失。
	請勿勉強彎折，或使用香菸的火或刀片等物品損傷給水軟管 可能導致給水軟管破損，造成漏水弄溼設備等財物損失。
	請勿在止水栓打開的狀態下，拆下濾網 若未關閉止水栓，可能導致水噴出，弄溼設備等財物損失。
務必執行	安裝時請務必使用附屬零件及指定零件 否則可能無法正常安裝。
	安裝時請遵照本說明書確實執行作業 否則將導致故障與漏水。

Precaution before installation



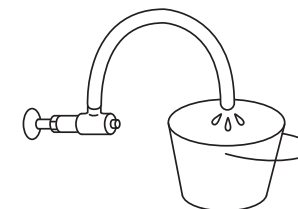
- Exercise care to ensure that metal objects (wristwatch bands, belt buckles, A-2 magnets, etc.) do not come into contact with the ceramic during installation, transport, or cleaning. Such objects could rub the surface of the ceramic and leave stripe marks.
 - Secure the space required for toilet installation and at the same time, check door opening/closing for possible interference.
 - The remote control signal reception may be degraded and the NEOREST unit may not respond to the remote control if there are shelves or cabinets on the rear wall at a height of less than 1400 mm (55-1/8 ") from the floor. (Shelves and storage cabinets should be more than 1400 mm (55-1/8 ") from the floor.)
 - Make sure before installation that the water supply source and water drain pipe are in the specified positions according to the diagram. If it is not positioned properly, the product may not be able to be installed correctly.
 - For water supply, ensure that the minimum required water pressure (flowing) is 0.05 MPa at 10 L/min. (while maximum water pressure is 0.75 MPa)
- The product automatically measures water pressure conditions in the operating environment during toilet bowl cleaning and adjusts the volume of toilet bowl flush water used.
- Turn on electricity and water supply to the product after completing all installation work.

- This flushing ring is used in the event of a power outage. Do not use (pull) it during installation. Doing so may cause water to continue to flow into the toilet bowl during test operation.



By pulling the manual water supply cord (orange) until it stops, you can toggle the flow of water to the toilet bowl on and off.

- Before installing the product, be sure to completely wash out any dirt, sand, etc. from inside the water supply pipe.



안전상의 주의 (안전을 위하여 주의사항을 반드시 지켜 주십시오)

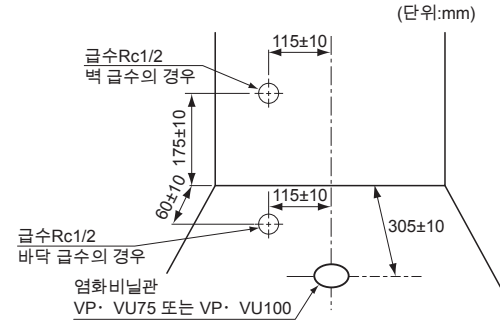
시공전에 반드시 [안전상의 주의]를 확인한 후에 바르게 설치해 주십시오.
 이 설명서에는 상품을 안전하고 바르게 설치하고, 고객 또는 타인에게 위험이나 재산 상의 피해를 미연에 방지하기 위해 여러가지 표시를 하고 있습니다.
 그 표시와 의미는 다음과 같습니다.

	주의 이 표시의 내용을 무시하여 잘못 취급하는 경우 사람이 상해를 입거나 물적 손해의 발생이 예상되는 내용을 나타내고 있습니다.
	는 해서는 안되는[금지] 내용입니다. 왼쪽 표시는 [금지]를 의미합니다.
	는 반드시 실행해야 하는[강제] 내용입니다. 왼쪽 표시는 [반드시 실행]을 의미합니다.

주의

	양변기에 강한 힘이나 충격을 주지 않는다. 도기부가 파손되어 상처를 입거나 누수의 발생으로 가재 등이 젖어 재산상 손해 발생의 위험이 있습니다.
	급수 호스를 무리하여 구부리거나 담뱃불이나 칼 등으로 흠집을 내지 않는다. 급수 호스가 파손되어 누수의 발생으로 가재 등이 젖어 재산상 손해 발생의 위험이 있습니다.
	지수전을 연 상태에서 급수필터를 분해하지 않는다. 지수전을 닫지 않으면 물이 분출되어 가재 등이 젖어 재산상 손해 발생의 위험이 있습니다.
	시공시에 사용하는 부품은 반드시 부속품 및 지정부품을 사용한다. 정상적인 설치가 불가능한 경우가 있습니다.
반드시 실행	시공은 이 설명서를 따라서 확실하게 실시한다. 고장이나 누수의 원인이 됩니다.

설치 전의 주의



- 시공 및 운반, 청소 시에 접촉 가능성이 있는 금속류(시계줄, 벨트의 버클, A-2의 자석 등)는 변기와 접촉하지 않도록 하십시오.
금속류가 변기 표면을 긁어 줄 모양의 자국이 생길 우려가 있습니다.
- 설치에 필요한 공간을 확보 한 후에, 화장실 문의 개폐에 문제가 없는지 확인해 주십시오.
- 네오레스트 타입은 뒷면에 바닥에서 높이 1400 mm 이하의 카운터나 캐비닛 등이 있는 경우, 리모컨의 수신조건이 나빠지고, 리모컨의 신호에 본체가 반응하지 않는 경우가 있습니다.
(수납 캐비닛은 하단 FL+1400 mm 이상으로 설치해 주십시오)
- 시공전에 급수관 인출위치 및 배수관이 정해진 위치에 있는지 확인해 주십시오. 정해진 위치에 없는 경우, 제품이 제대로 설치되지 않을 수 있습니다.
- 급수에는 최저 필요 수압(유동 시) 0.05 MPa(10 L/min)을 확보해 주십시오. (최고 수압 0.75 MPa)
변기 세정 시에 자동으로 사용 환경의 수압 조건을 계속하여 변기 세정 수량을 조정합니다.
- 상품으로의 통전 및 통수는 설치 작업을 완료한 후에 실시해 주십시오.

•정전시에 사용하는 세정용 링입니다.
 시공 시에는 조작하지(잡아당기지) 마십시오.
 시운전 시 변기에 물이 계속 흐르는 원인이 됩니다.

급수링(주황색)을 움직이지 않는 위치까지 당기면 변기에 물을 '세정하기와' '멈춤'을 전환 할 수 있습니다.

•상품을 설치하기 전에 반드시 급수관 내의 먼지, 모래 등을 완전히 씻어내십시오.

Chú ý an toàn (Tuân thủ theo những chú ý này vì mục đích an toàn.)

Đọc kỹ những "Chú ý an toàn" này trước khi bắt đầu lắp đặt. Lắp đặt sản phẩm đúng cách. Sách hướng dẫn này sử dụng nhiều kí hiệu khác nhau để đảm bảo lắp đặt đúng và an toàn đồng thời phòng tránh chấn thương cho khách hàng, chấn thương cho những người khác và hư hại tài sản. Dưới đây là phần chú giải các biểu tượng.

⚠️ Cẩn thận Sử dụng hoặc lắp đặt sản phẩm này không đúng cách có thể gây ra chấn thương hoặc hư hại tài sản.

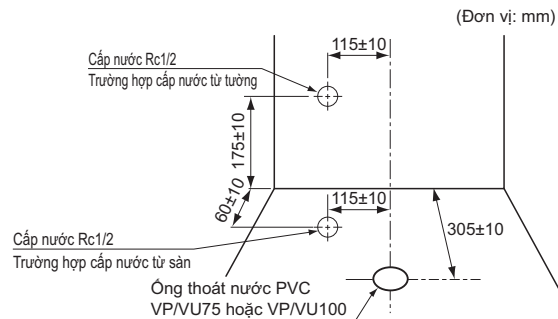
⊘ Biểu tượng này có nghĩa là không được thực hiện bất cứ thay đổi nào đối với sản phẩm này.

❗ Biểu tượng này có nghĩa đây là bước bắt buộc khi sử dụng sản phẩm này.

⚠️ Cẩn thận

⊘ Cấm	Không để bồn cầu chịu lực hoặc va chạm quá mạnh. Nếu không, bồn cầu có thể bị vỡ và gây chấn thương hoặc rò rỉ, có thể làm hư hại tài sản.
	Không uốn cong hoặc vặn xoắn ống cấp nước quá mức. Nếu không, ống mềm cấp nước có thể bị thủng gây rò rỉ, có thể làm hư hại tài sản.
	Không tháo bộ lọc cấp nước ra khỏi sản phẩm trong khi van cấp nước đang mở. Nếu van cấp nước chưa đóng, nước có thể phun ra ngoài gây rò rỉ, có thể làm hư hại tài sản.
❗ Bắt buộc	Đảm bảo những bộ phận đi kèm hoặc bộ phận quy định phải được sử dụng cho việc lắp đặt. Nếu không, sản phẩm có thể không được lắp đặt đúng cách.
	Thực hiện công tác lắp đặt theo sách hướng dẫn lắp đặt này. Nếu không, có thể xảy ra hư hại do rò rỉ.

Lưu ý trước khi lắp đặt



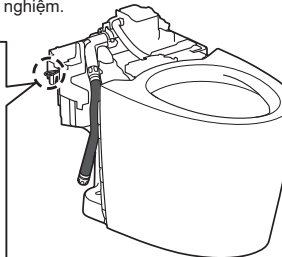
- Cẩn thận để đảm bảo rằng các vật bằng kim loại (dây đeo đồng hồ đeo tay, khóa thắt lưng, nam châm A-2, v.v...) không tiếp xúc với sứ trong quá trình lắp đặt, vận chuyển hoặc làm sạch. Những vật như vậy có thể cọ xát bề mặt sứ và để lại các vết sọc.
- Đảm bảo không gian cần thiết cho việc lắp đặt bồn cầu và đồng thời kiểm tra việc đóng/mở cửa có gây trở ngại hay không.
- Việc nhận tín hiệu của bộ điều khiển từ xa có thể kém đi và bộ NEOREST có thể không phản ứng với bộ điều khiển từ xa nếu có kệ hoặc tủ ở tường phía sau cách sàn nhà chưa tới 1400 mm. (Kệ và tủ lưu trữ nên cách sàn nhà trên 1400 mm.)
- Đảm bảo trước khi lắp đặt, nguồn cấp nước và ống thoát nước đều ở đúng vị trí quy định như trong sơ đồ. Nếu định vị ống tháo nước không chính xác thì không thể lắp sản phẩm đúng cách.
- Đảm bảo áp suất cấp nước tối thiểu là 0,05 MPa (10 L/phút) (dòng chảy). (Áp suất nước tối đa: 0,75 MPa)
Sản phẩm tự động đo điều kiện áp suất nước trong môi trường hoạt động trong quá trình làm sạch bồn cầu và điều chỉnh lượng nước xả bồn cầu được sử dụng.
- Bật điện và cấp nước cho sản phẩm sau khi hoàn tất toàn bộ việc lắp đặt.

- Vòng xả này được sử dụng trong trường hợp mất điện. Không sử dụng (kéo) nó trong quá trình lắp đặt. Làm như vậy có thể khiến nước tiếp tục chảy vào thiết bị cố định trong quá trình vận hành thử nghiệm.

Dây cấp nước thủ công

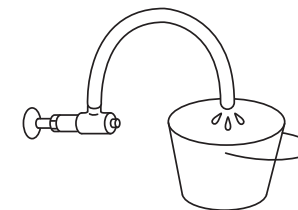


Không sử dụng (kéo).



Có thể bật và tắt dòng nước chảy đến thiết bị cố định bằng cách kéo dây cấp nước thủ công (màu cam) cho đến khi nó dừng lại.

- Trước khi lắp đặt sản phẩm, hãy đảm bảo rửa sạch hoàn toàn bụi bẩn, cát, v.v... bên trong đường ống cấp nước.



ข้อควรระวังด้านความปลอดภัย (กรุณาปฏิบัติตามข้อควรระวังเหล่านี้เพื่อความปลอดภัย)

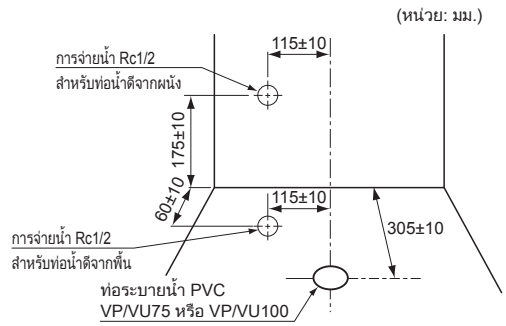
อ่าน "ข้อควรระวังด้านความปลอดภัย" เหล่านี้อย่างละเอียดก่อนเริ่มงานติดตั้ง ติดตั้งผลิตภัณฑ์อย่างถูกต้อง คู่มือนี้ใช้ตัวชี้วัดต่าง ๆ เพื่อให้แน่ใจว่าได้ติดตั้งผลิตภัณฑ์อย่างถูกต้อง ปลอดภัย และเพื่อป้องกันไม่ให้อุปกรณ์ได้รับบาดเจ็บ หรือทำให้ผู้อื่นบาดเจ็บ และไม่ทำให้ทรัพย์สินเสียหาย สัญลักษณ์ต่างๆ มีความหมายดังต่อไปนี้

	ข้อควรระวัง การใช้งานหรือการติดตั้งผลิตภัณฑ์อย่างไม่ถูกต้องอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บหรือทรัพย์สินเสียหาย
	สัญลักษณ์นี้ใช้เพื่อระบุว่าห้ามการเปลี่ยนแปลงใดๆ ของผลิตภัณฑ์
	สัญลักษณ์นี้ใช้เพื่อระบุขั้นตอนที่จำเป็นในการใช้ผลิตภัณฑ์

⚠ ข้อควรระวัง

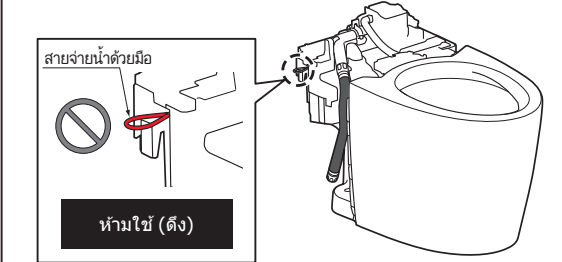
	ห้ามใช้ความรุนแรงหรือทำการกระแทก โกลศกัณฑ์ มิฉะนั้น โกลศกัณฑ์อาจแตกซึ่งทำให้ได้รับบาดเจ็บ หรือเกิดการรั่วไหลที่ทำให้ทรัพย์สินเสียหายได้
	ห้ามบิดหรืออสรายจ่ายน้ำมากเกินไป มิฉะนั้น สายจ่ายน้ำอาจแตก เกิดการรั่วไหลที่ทำให้ทรัพย์สินเสียหายได้
	ห้ามถอดตัวกรองน้ำในขณะที่วาล์วจ่ายน้ำเปิดอยู่ หากไม่ปิดวาล์วจ่ายน้ำ น้ำอาจพุ่งออก เกิดการรั่วไหลที่อาจทำให้ทรัพย์สินเสียหายได้
	ตรวจสอบให้แน่ใจว่า ใช้ชิ้นส่วนที่มีมาให้หรือที่ระบุไว้สำหรับงานติดตั้ง มิฉะนั้น ผลิตภัณฑ์อาจไม่ได้รับการติดตั้งอย่างถูกต้อง
	ดำเนินการติดตั้งตามคู่มือการติดตั้งนี้ มิฉะนั้น อาจเกิดความเสียหายที่เกิดจากการรั่วไหลของน้ำ

ข้อควรระวังก่อนการติดตั้ง



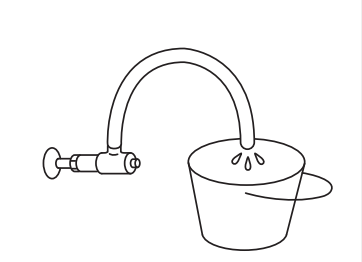
- รมีระยว่ยอโยให้วัดถูโหลหะ (สายนำฟักอ้อมมือ, หัวเข็มขัด, แมเหล็ก A-2 ฯลฯ) สัมผัสกับพื้นผิวเซรามิกในระหว่างการติดตั้ง การขนย้าย หรือการทำความสะดวก วัตถุประสงค์กล่าวออกชุดกับพื้นผิวเซรามิกและทิ้งรอยขีดข่วนไว้
- จัดเตรียมพื้นที่สำหรับการติดตั้งและตรวจสอบการเปิด/ปิดของประตูเนื่องจากอาจมีการบวกระหว่างการติดตั้งได้
- การรับสัญญาณจากรีโมทคอนโทรลอาจต้องลง และส่วนโกลศกัณฑ์ NEOREST อาจไม่ตอบสนองต่อรีโมทคอนโทรลหากมีชั้นหรือตุ้วางของติดตั้งบนผนังด้านหลังที่มีความสูงน้อยกว่า 1400 มม. จากพื้น (ชั้นหรือตุ้วางของควรจะมีควมสูงมากกว่า 1400 มม. จากพื้น)
- ตรวจสอบให้แน่ใจก่อนการติดตั้งว่า แหล่งจ่ายน้ำและท่อระบายน้ำ อยู่ในตำแหน่งที่ระบุไว้ตามแผนภาพ ถ้าไม่อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง อาจไม่สามารถติดตั้งผลิตภัณฑ์ได้อย่างถูกต้อง
- สำหรับการจ่ายน้ำ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแรงดันการจ่ายน้ำขั้นต่ำที่ต้องการ (การไหล) คือ 0.05 MPa ที่ 10 ลิตร/นาที (ในขณะที่แรงดันน้ำสูงสุด 0.75 MPa) ผลิตภัณฑ์นี้จะวัดสภาวะของแรงดันน้ำในสภาพแวดล้อมการใช้งานโดยอัตโนมัติ ในระหว่างการทำความสะอาดโกลศกัณฑ์ และปรับปริมาณการทำความสะดวกของน้ำที่ใช้ในโกลศกัณฑ์
- เปิดใช้งานไฟฟ้าและน้ำประปาที่เชื่อมต่อกับผลิตภัณฑ์นี้หลังเสร็จสิ้นงานติดตั้งทั้งหมดแล้ว

- หัวชักโครกนี้ใช้สำหรับกรณีไฟฟ้าขัดข้อง อย่าใช้ (ดึง) หัวนี้ในระหว่างการติดตั้ง การทำเช่นนี้อาจทำให้น้ำไหลเข้าไปในโกลศกัณฑ์ในระหว่างการทดสอบการใช้งานได้



เมื่อดึงสายจ่ายน้ำด้วยมือ (สีส้ม) จนกระทั่งน้ำหยุด คุณสามารถสลับกระแสที่ไหลไปยังชักโครกเป็นเปิดและปิดได้

- ก่อนทำการติดตั้งผลิตภัณฑ์ ให้ตรวจสอบว่าได้ล้างสิ่งสกปรก ทราซ ฯลฯ ออกจากด้านในท่อจ่ายน้ำหมดแล้ว



Cuidados e avisos (para segurança, respeite-os)

Antes de instalar, leia os "Cuidados e avisos" atentamente e instale o equipamento corretamente. Este manual apresenta vários exemplos com símbolos que oferecem orientações para instalar o produto com segurança e para evitar ferir os clientes ou outras pessoas ou causar danos no equipamento. Os exemplos com símbolos e os respectivos significados são os seguintes.

! CUIDADO Indica que a utilização incorreta pode causar lesões ou danificar o equipamento.

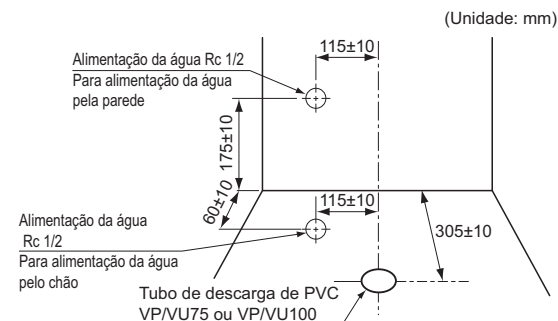
⊘ indica uma utilização proibida do produto.
O símbolo à esquerda indica que o procedimento "Proibido."

! indica um passo necessário para utilizar este produto.
O símbolo à esquerda indica que o procedimento é "Obrigatório."

! CUIDADO

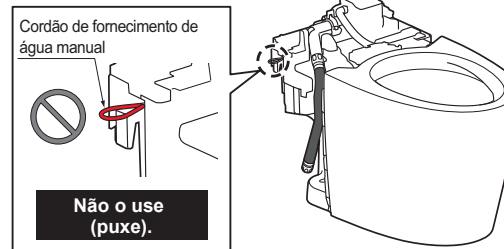
⊘ Proibido	Não sujeite a sanita a pressões ou choques extremos Caso contrário, a sanita pode partir-se, causando lesões ou fugas que podem danificar a propriedade.
	Não dobre excessivamente o tubo flexível de alimentação de água e não o danifique com o lume de cigarros, tesouras, etc. Caso contrário, poderá danificar ou criar fugas no tubo flexível de alimentação de água que pode inundar a propriedade, como pertences domésticos.
! Obrigatório	Não retire o filtro de água com a válvula de corte aberta Se deixar a válvula de corte aberta, pode causar uma fuga de água e poderá danificar a propriedade, como pertences domésticos.
	Certifique-se de que utiliza as peças incluídas ou especificadas para o trabalho de instalação Caso contrário, o produto poderá não ficar instalado corretamente.
	Execute os trabalhos de instalação de acordo com este manual Caso contrário, poderá causar danos ou fugas de água.

Antes de instalar



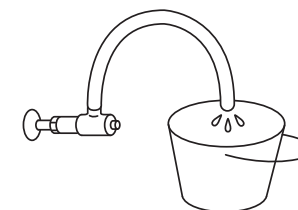
- Tome cuidado para garantir que objetos de metal (pulseiras de relógios, fivelas de cintos, ímãs A-2, etc.) não entrem em contato com a cerâmica durante a instalação, transporte ou limpeza. Tais objetos podem esfregar na superfície da cerâmica e deixar marcas de riscos.
- Confirme se há espaço suficiente para instalar a sanita e que a abertura e fecho da porta não são impedidos.
- Se houver uma prateleira, um armário ou outro objeto na parede traseira a uma distância de 1400 mm ou menos em relação ao chão, o sinal do comando remoto pode ficar bloqueado e a Neorest poderá não responder mesmo que utilize o comando remoto. (As prateleiras e os armários devem ficar à altura do rebordo inferior do chão + 1400 mm ou mais)
- Antes de instalar, confirme se a localização de extração da alimentação da água e a localização do tubo de descarga são as corretas. Se não estiver devidamente posicionado, o produto não poderá ser instalado corretamente.
- Para o fornecimento de água, certifique-se de que haja a pressão mínima de água necessária de 0,05 MPa (durante o fluxo) a 10 L/min. (quando a pressão máxima da água for de 0,75 MPa)
O produto mede automaticamente as condições de pressão da água no ambiente de funcionamento durante a limpeza do vaso sanitário, e ajusta o volume da água de descarga do vaso sanitário.
- Ligue o produto à eletricidade e à água só depois de concluir os trabalhos de instalação.

- Este cordão de descarga é usado no evento de um corte de energia. Não o use (puxe) durante a instalação. Fazer isso pode fazer com que a água continue a fluir no vaso sanitário durante o teste de funcionamento.



Ao puxar o cordão de fornecimento de água manual (laranja) até que pare, você pode abrir ou fechar o fornecimento de água para o vaso sanitário.

- Antes de instalar o produto, certifique-se de remover completamente sujeira, areia etc. de dentro do cano de fornecimento de água.



**Included parts/동봉 부품/Các bộ phận đi kèm/
ชิ้นส่วนที่มีมาให้ /Peças incluídas**



A-1



A-2



A-3



B-1

Caution

Be sure to mount B-2.
Dirt contamination could cause shutoff or discharge defects. /

주의

B-2를 반드시 설치 하십시오.
이물질이 걸려 지수, 토수 불량일 될 위험이 있습니다./

Cẩn thận

Đảm bảo gắn B-2 chính xác.
Bụi bẩn có thể gây trục trặc về ngắt hoặc xả./

ข้อควรระวัง

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ติดตั้ง B-2 แล้ว
รอยคราบสกปรกอาจทำให้เกิดปัญหาในการเปิดปิดวาล์วหรือระบายของเหลว /

CUIDADO

Não se esqueça de instalar B-2
A contaminação com sujidade pode causar a desactivação ou defeitos de descarga.



B-2

B-1, B-3 and B-4 are not necessary for water supply from the wall. /
B-1, B-3, B-4는 벽 급수의 경우는 불필요합니다. /
B-1, B-3 và B-4 không cần thiết cho ống cấp nước chạy ngầm trong tường. /
B-1, B-3 และ B-4 ไม่ไ้ใช้เมื่อติดตั้งท่อน้ำติดจากผนัง /
As peças B-1, B-3 e B-4 não são necessárias para o fornecimento de água pela parede.



B-3



B-4



B-5



C-1



C-2

*Be sure to mount C-2. / *C-2를 반드시 설치 하십시오. /
*Đảm bảo gắn C-2 chính xác. / *ตรวจสอบรอบให้แน่ใจว่าได้ติดตั้ง C-2 แล้ว /
*Não se esqueça de instalar C-2



C-3



C-4



C-5



C-6



C-7



C-8

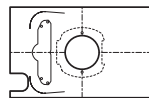
When using the floor flange, C-2 (2 pcs.), C-7 (2 pcs.) and C-8 (2 pcs.) are not used. /

바닥 플랜지를 사용하는 경우, C-2 (2개), C-7(2개), C-8 (2개)은 사용하지 않습니다. /

Khi sử dụng mặt bích sàn, không sử dụng C-2 (2 cái), C-7 (2 cái), và C-8 (2 cái). /

เมื่อใช้หน้าแปลนยึดพื้น จะไม่ใช้ C-2 (2 ชิ้น), C-7 (2 ชิ้น) และ C-8 (2 ชิ้น) /

Se utilizar um flange para o chão, a C-2 (2 peças), C-7 (2 peças) e C-8 (2 peças) não são utilizadas.



D-1



D-2



D-3

*D-3 is affixed on the backside of A-2. /
*D-3은 A-2 뒷면에 부착되어 있습니다. /
*Gắn D-3 vào mặt sau của A-2. /
*D-3 ถูกติดอยู่ที่ด้านหลังของ A-2 /
*Fixada ao lado inverso de A-2.

*The product may be slightly different in shape than the product shown in the figure depending on the model. /

*제품 품번에 따라 위의 그림과 실제 제품이 다른 경우가 있습니다. /

*Hình dạng sản phẩm có thể hơi khác biệt so với sản phẩm trong mô tả tùy thuộc vào từng mẫu. /

*ผลิตภัณฑ์อาจมีรูปร่างแตกต่างจากผลิตภัณฑ์ที่แสดงในภาพ ซึ่งขึ้นอยู่กับรุ่นของผลิตภัณฑ์ /

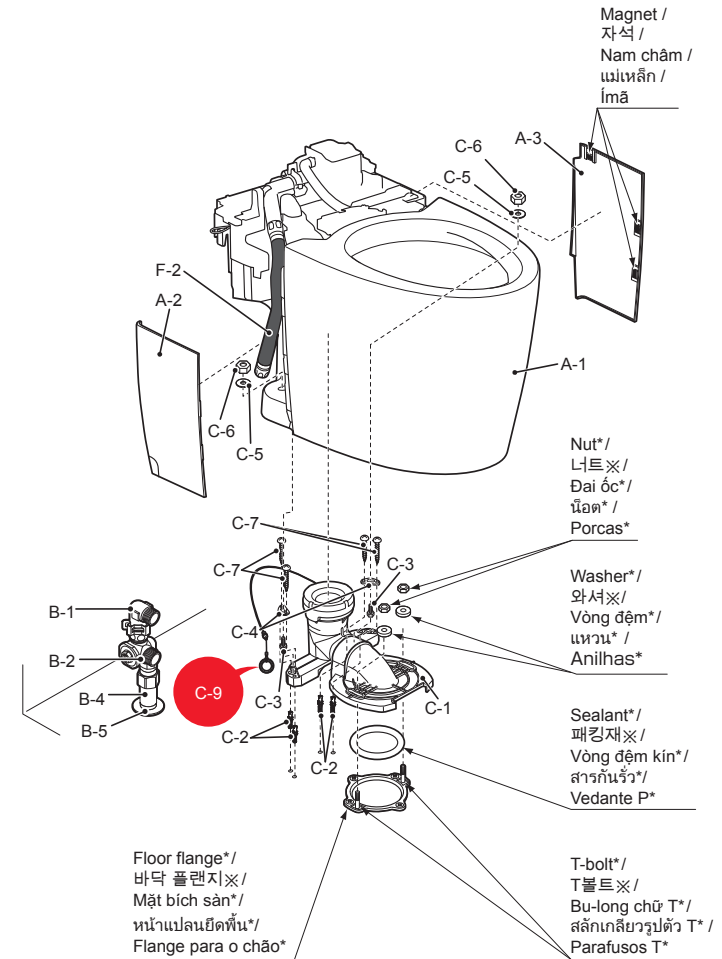
*O produto pode ser ligeiramente diferente do produto exibido na figura, dependendo do modelo.

**Part diagram/각 부의 명칭/So đồ bộ phận/
แผนภาพชิ้นส่วน /Sobre as peças**

For water supply from the wall /
벽 급수의 경우 /
Trường hợp cấp nước từ tường /
สำหรับท่อน้ำติดจากผนัง /
Para alimentação da água pela parede



B-5



This manual uses illustrations of a floor water supply for explanatory purposes. /

이 설명서는 바닥 급수 일러스트로 설명하고 있습니다. /

Hướng dẫn này sử dụng hình ảnh minh họa của ống dẫn nước đi từ dưới sàn để giải thích. /

คู่มือการใช้งานนี้ใช้ภาพประกอบสำหรับการจ่ายน้ำจากพื้นเพื่อวัตถุประสงค์ในการอธิบาย /

Este manual emprega ilustrações de um fornecimento de água pelo chão para a finalidade de explicação.

*The floor flange, T-bolt and sealant are not included. /

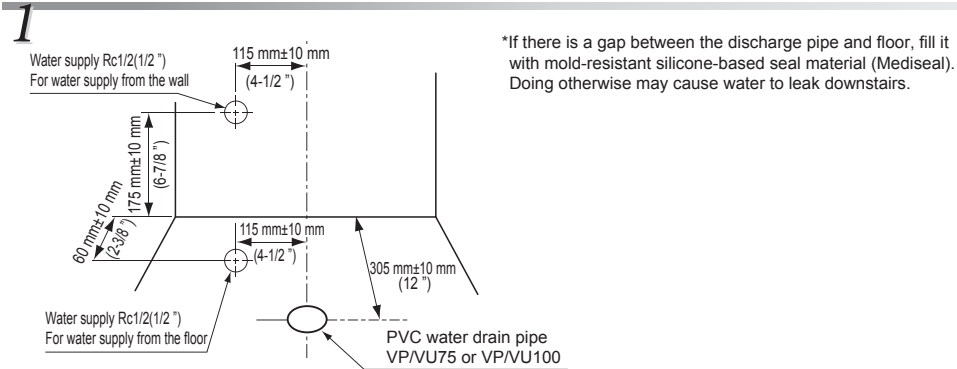
*바닥 플랜지, 패킹재, 바닥 플랜지와 배수 스킷을 연결하는 부품은 제품에 포함되어 있지 않습니다. 별도로 준비하십시오. /

*Không bao gồm mặt bích sàn, bu-lông chữ T và vòng đệm kín. /

*ไม่รวมหน้าแปลนยึดพื้น, สลักเกลียวรูปตัว T และสารกันรั้ว /

*O flange para o chão, vedante P e as peças que ligam o flange para o chão e a ficha de descarga não são fornecidos com o produto. Devem ser adquiridos em separado.

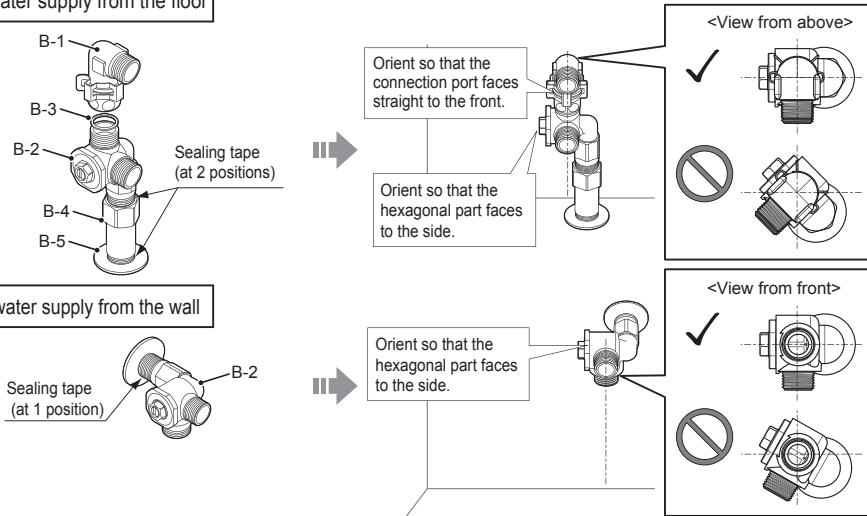
Installation procedure



2 Caution Be sure to install the shutoff valve (with filter) (B-2) included with the toilet. Dirt contamination could cause shutoff or discharge defects.

- 1 Install B-1 to B-5.
 - Apply sealing tape to the screw threads and install.
- 2 Orient B-1 and B-2 properly.
 - *If the fixture is not oriented properly, A-2 may not be attached or may come off.

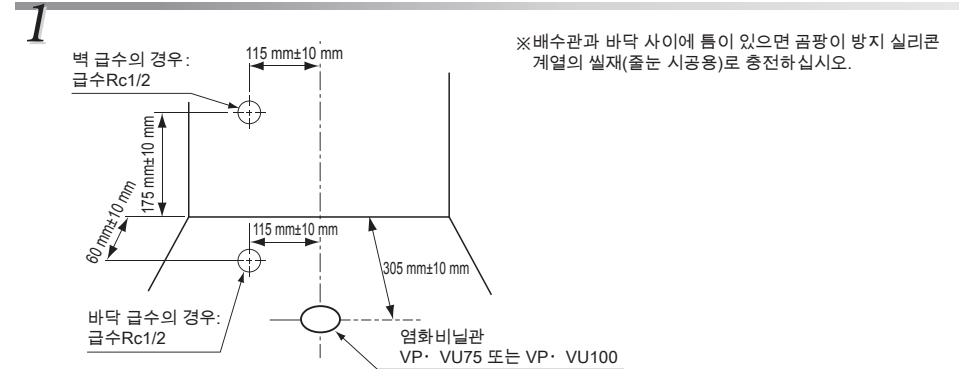
For water supply from the floor



EN	Caution
	If using water supply from the wall, do not use B-1. If using water supply from the wall, using B-1 could cause water to spray that could result in flooding damage to property, such as household belongings.
HK	注意
	壁面給水時、不使用B-1 壁面給水時、若使用B-1、可能導致水噴出、弄溼設備等財物損失。

Caution <For water supply from the floor>
 If there is a gap between the straight pipe and the floor, fill it with mold-resistant silicone-based seal material (Mediseal), and then attach a cover seal(B-5). Doing otherwise may cause water to leak downstairs.

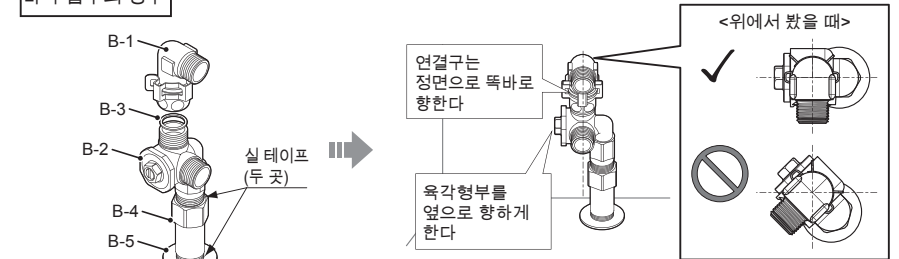
시공방법



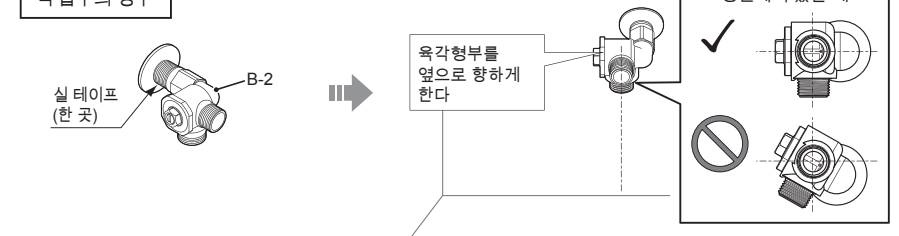
2 주의 변기와 함께 들어있는 필터 부착형 지수전을 (B-2) 반드시 설치하십시오. 이물질이 걸려 지수, 토수 불량일 될 위험이 있습니다.

- 1 B-1~B-5를 설치한다.
 - 나사에 실 테이프를 감아서 설치한다.
- 2 B-1, B-2의 방향을 맞춘다.
 - ※올바른 방향으로 설치하지 않으면 A-2가 설치되지 않거나 또는 분리될 우려가 있습니다.

바닥 급수의 경우



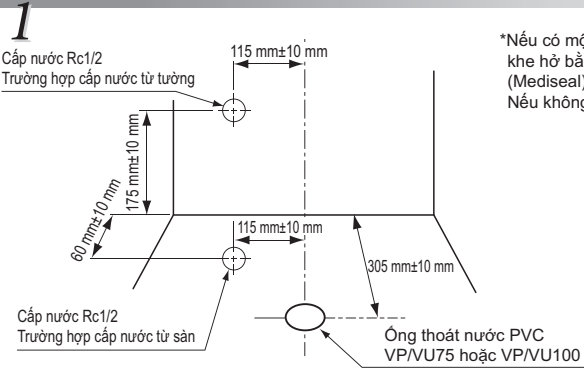
벽 급수의 경우



주의
벽 급수의 경우, B-1을 사용하지 않는다 벽 급수의 경우, B-1을 사용하면 물이 뿜어져 나와 가재도구가 젖는 등의 재산 피해가 발생할 수 있습니다.

주의 <바닥 급수의 경우>
 스트레이트관과 바닥 사이에 틈이 있으면 곰팡이 방지 실리콘 계열의 실재(줄눈 시공용)로 채우고 덮개 시트 (B-5)를 설치하십시오. 아래층에 누수가 발생할 위험이 있습니다.

Quy trình lắp đặt

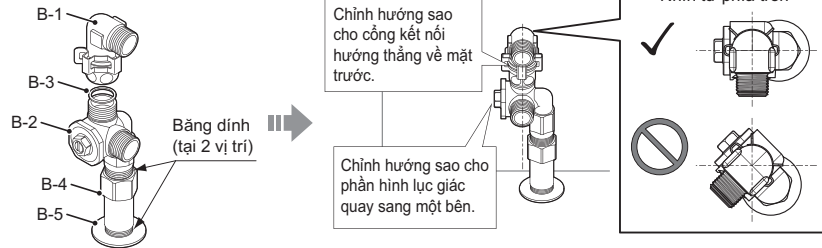


*Nếu có một khe hở giữa đường ống xả và sàn, hãy bít kín khe hở bằng vật liệu bít kín gốc silicon chống nấm mốc (Mediseal). Nếu không nước có thể rò rỉ xuống dưới sàn.

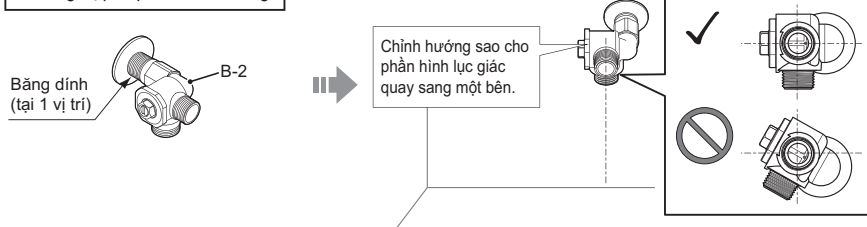
2 **Cẩn thận** Hãy chắc chắn lắp đặt van chặn (có bộ lọc) (B-2) đi kèm phòng vệ sinh. Bụi bẩn có thể gây trục trặc về ngắt hoặc xả./

- Lắp B-1 đến B-5.
 - Quản băng keo vào các ren vít và lắp đặt.
- Định hướng chính xác B-1 và B-2.
 - *Nếu thiết bị không được chỉnh hướng phù hợp, A-2 có thể sẽ không được gắn chặt và bị bung ra.

Trường hợp cấp nước từ sàn



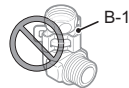
Trường hợp cấp nước từ tường



⚠️ Cẩn thận



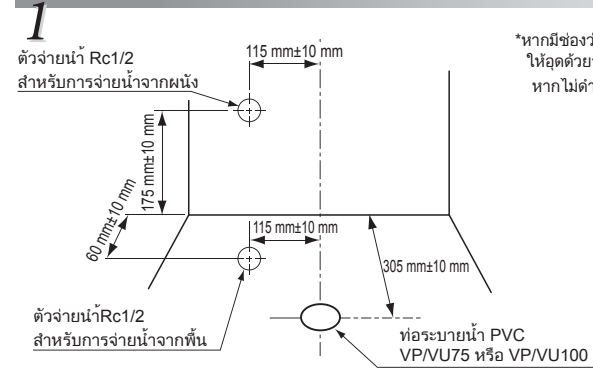
Nếu sử dụng ống cấp nước chạy ngầm trong tường, không sử dụng B-1.
Nếu sử dụng ống cấp nước chạy ngầm trong tường, việc sử dụng B-1 có thể khiến nước phun dẫn đến hư hại tài sản do bị ngập nước, ví dụ như đồ dùng cá nhân trong nhà.



Cẩn thận <Trường hợp cấp nước từ sàn>

Nếu có khe hở giữa ống trụ và sàn, hãy bít kín khe hở bằng vật liệu bít kín gốc silicon chống nấm mốc (Mediseal), sau đó gắn vòng bít ngoài (B-5). Nếu không nước có thể rò rỉ xuống dưới sàn.

ขั้นตอนการติดตั้ง

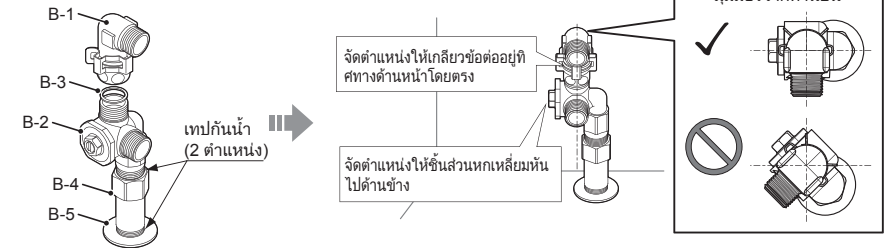


*หากมีช่องว่างระหว่างท่อระบายและพื้น ให้อุดด้วยวัสดุกันรั่วที่ทำมาจากซิลิโคนและป้องกันเชื้อรา (Mediseal) หากไม่ดำเนินการดังกล่าว น้ำอาจรั่วซึมลงมาชั้นล่างได้

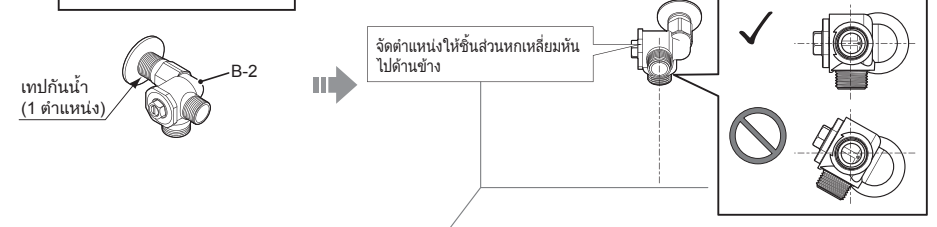
2 **ข้อควรระวัง** ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ติดตั้งวาล์วเปิด-ปิด (พร้อมแผ่นกรอง) (B-2) ที่ให้มาพร้อมกับโถสุขภัณฑ์ uly ครบสปรกอาจทำให้เกิดปัญหาในการเปิดปิดวาล์วหรือระบายของเหลว /

- ติดตั้ง B-1 ถึง B-5.
 - ติดเทปกันน้ำเข้ากับเกลียวสกรูและติดตั้ง
- จัดตำแหน่งของ B-1 และ B-2 ให้เหมาะสม.
 - *หากอุปกรณ์ไม่หันไปในทิศทางที่ถูกต้อง A-2 อาจไม่สามารถติดตั้งหรือหลุดออกมาได้

สำหรับการจ่ายน้ำจากพื้น



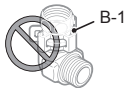
สำหรับการจ่ายน้ำจากผนัง



⚠️ ข้อควรระวัง



หากใช้การจ่ายน้ำจากผนัง อย่าใช้ B-1
หากใช้การจ่ายน้ำจากผนัง การใช้ B-1 อาจทำให้มีน้ำกระเซ็นออกมาซึ่งทำให้เกิดน้ำท่วมขังและทำให้ทรัพย์สิน เช่น ขั้วของเครื่องใช้ภายในบ้าน เกิดความเสียหายได้



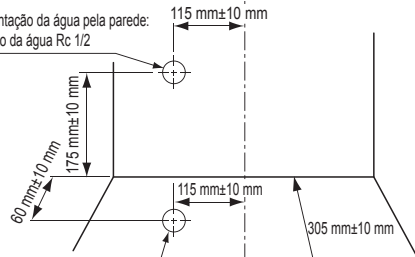
ข้อควรระวัง <สำหรับการจ่ายน้ำจากพื้น>

หากมีช่องว่างระหว่างท่อต่อและพื้น ให้อุดด้วยวัสดุกันรั่วที่ทำมาจากซิลิโคนและป้องกันเชื้อรา (Mediseal) หลังจากนั้นให้ประกอบซิลิโคนรั้ว (B-5) หากไม่ดำเนินการดังกล่าว น้ำอาจรั่วซึมลงมาชั้นล่างได้

Método de instalação

1

Para alimentação da água pela parede:
Alimentação da água Rc 1/2



Para alimentação da água pelo chão:
Alimentação da água Rc 1/2

Tubo de descarga de PVC
VP/VU75 ou VP/VU100

*Se houver uma folga entre o tubo de descarga e o chão, preencha-a com um material vedante à base de silicone resistente a bolor (Mediseal). Caso contrário, pode causar a fuga de água para o andar de baixo.

2

CUIDADO Monte a válvula de desactivação (com filtro)(B-2) incluída na sanita.
A contaminação com sujidade pode causar a desactivação ou defeitos de descarga.

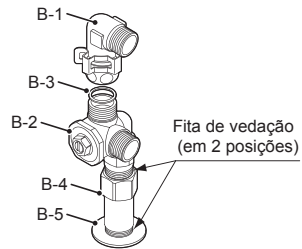
1 Instale B-1 a B-5.

• Aplique uma fita vedante nas roscas do parafuso e instale.

2 Oriente B-1 e B-2 de maneira adequada.

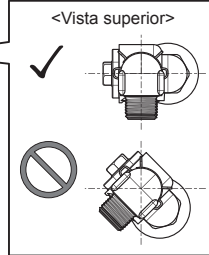
* Se o acessório não for orientado de maneira adequada, a peça A-2 pode não ser montada ou pode soltar-se.

Para alimentação da água pelo chão



Oriente de forma que a abertura de conexão fique virada em linha reta para a frente.

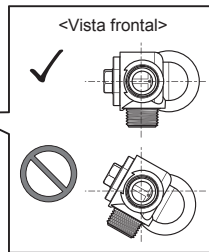
Oriente de forma que a parte hexagonal fique virada para o lado.



Para alimentação da água pela parede



Oriente de forma que a parte hexagonal fique virada para o lado.

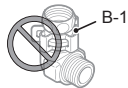


⚠ CUIDADO



Proibido

Se o fornecimento de água pela parede for usado, não use a peça B-1. Se o fornecimento de água pela parede for usado, o uso da peça B-1 pode causar o borramento de água, o que poderia resultar em inundação e causar danos à propriedade, como móveis e outros bens.

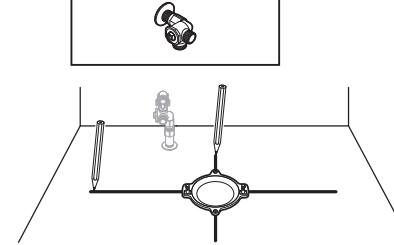


CUIDADO (Para alimentação da água pelo chão)

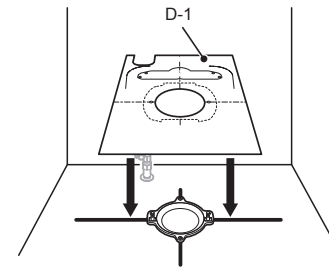
Se houver uma folga entre o tubo de descarga e o chão, preencha-a com um material vedante à base de silicone resistente a bolor (Mediseal) e, de seguida, fixe uma vedação de cobertura(B-5). Caso contrário, pode causar a fuga de água para o andar de baixo.

3

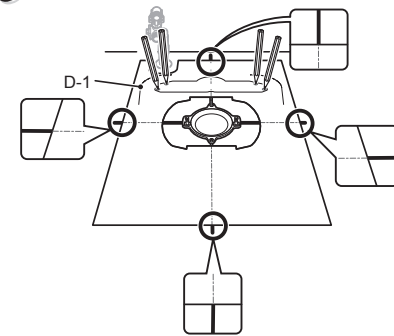
For water supply from the wall/
벽 급수의 경우/
Trường hợp cấp nước từ tường/
สำหรับการจ่ายน้ำจากผนัง/
Para alimentação da água pela parede



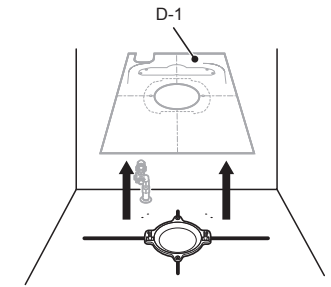
4



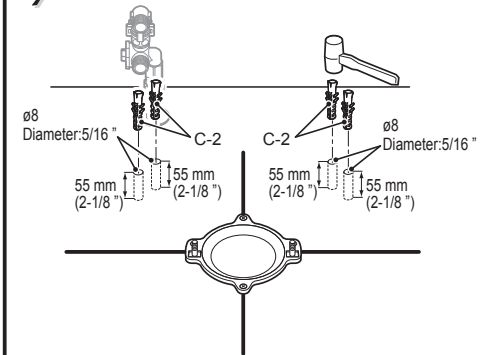
5

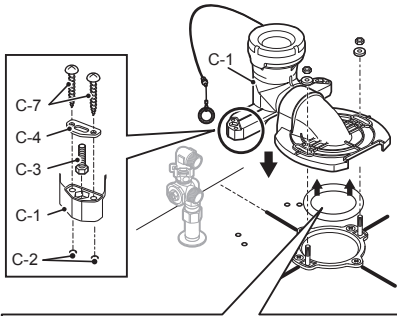


6

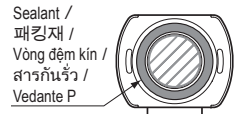


7





Set so that the sealant does not enter the drainage channel area (in the hatched area). Doing otherwise may cause inadequate flushing.
 패키징재가 배수로 부분(경사진 부분)에 들어가지 않도록 설치해 주십시오. 세정 불량 원인이 됩니다.
 Đặt sao cho Vòng đệm kín không chạm vào khu vực kênh thoát nước (tại vùng gạch bóng). Nếu không, có thể khiến bồn cầu không xả đủ nước.
 ปรับตำแหน่งไม่ให้สารกันรั่วเข้าไปในบริเวณช่องระบาย (พื้นที่แรเงา) มิฉะนั้นอาจทำให้การระบายน้ำล่าช้าลงได้
 Certifique-se de que o anel de cera não interfira com o orifício de saída. Uma interferência pode piorar o desempenho de descarga.



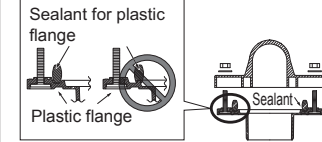
Rear surface of floor flange connection area *The figure is for a metal flange/
 바닥 플랜지 연결 부분면 ※그림은 금속 플랜지의 경우/
 Mặt sau của vùng nối mặt bích sàn
 *Hình minh họa dành cho trường hợp mặt bích kim loại /
 พื้นผิวส่วนหลังของพื้นที่เชื่อมต่อหน้าแปลนยึดพื้น *ภาพประกอบเป็นภาพหน้าแปลนโลหะ /
 Superfície do a área de ligação do flange de chão
 *A figura refere-se a um flange de metal

- Securely fit the head of C-3 into the hexagonal hole of C-1. If it is not inserted completely, the toilet bowl may be unstable.
- When installing, be careful that the wire does not get pinched between the floor and discharge socket./
- C-1의 육각 구멍에 C-3의 머리 부분을 확실하게 끼워 넣는다. 바르게 설치하지 않으면 양변기의 흔들림이 발생할 가능성이 있습니다.
- 설치 시, 와이어가 바닥과 배수 소켓 사이에 끼이지 않도록 주의하십시오./
- Lắp chặt đầu của C-3 vào lỗ lục giác của C-1. Nếu như không cố định chặt, bồn cầu sẽ không vững.
- Khi lắp, cẩn thận để không làm dây bị kẹp giữa sàn và chân ống xả./
- ใส่หัวของ C-3 ลงในรูหกเหลี่ยมของ C-1 ให้แน่น รูปหกเหลี่ยมของเบ้าเชื่อมต่อระบายน้ำให้แน่น หากไม่ใส่ให้แน่น โถสุขภัณฑ์อาจโยกคลอนได้
- ขณะทำการติดตั้ง โปรดระวังอย่าให้สายไฟถูกหนีบติดอยู่ระหว่างพื้นและช่องระบายน้ำ/
- Prenda com segurança a cabeça de C-3 no orifício hexagonal de C-1. Se não inserir firmemente, a sanita pode vibrar.
- Ao efetuar a instalação, proceda com cuidado para que o fio não fique preso entre o chão e a base de descarga.

⚠ Caution

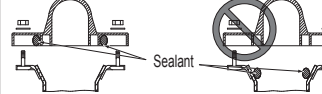
Caution in handling of the Sealant

(For plastic flange)



Required

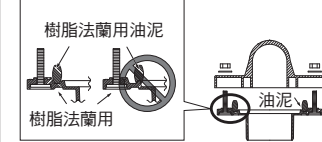
(For metal flange)



⚠ 注意

油泥使用注意事項

(樹脂法蘭用)



務必執行

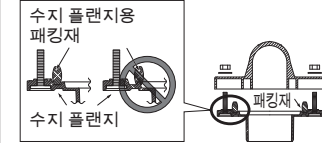
(金屬法蘭用)



⚠ 주의

패키징재 설치 시 주의 사항

(수지 플랜지용)



반드시 실행

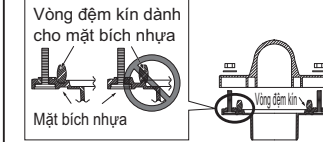
(금속 플랜지용)



⚠ Cảnh thận

Chú ý khi xử lý Vòng đệm kín

(Dùng cho mặt bích nhựa)



Bắt buộc

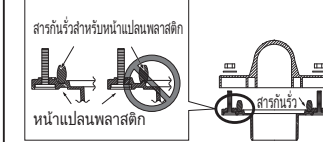
(Dùng cho mặt bích kim loại)



⚠ ข้อควรระวัง

ข้อควรระวังในการจัดการสารกันรั่ว

(สำหรับหน้าแปลนพลาสติก)



สิ่งที่ต้องทำ

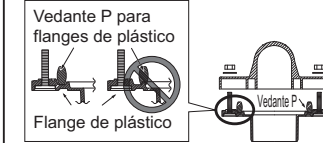
(สำหรับหน้าแปลนโลหะ)



⚠ CUIDADO

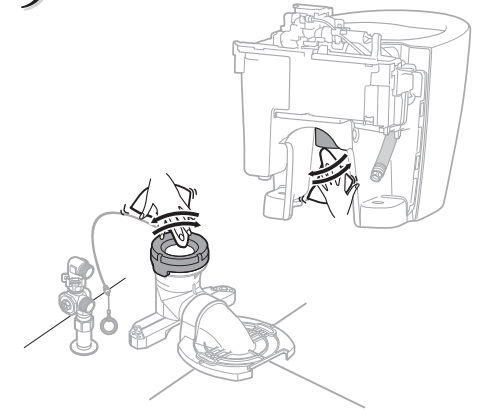
Cuidados ao manusear o vedante P

(Para flanges de plástico)

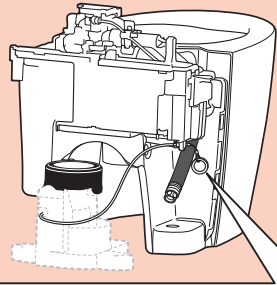


Obrigatório

(Para flanges de metal)

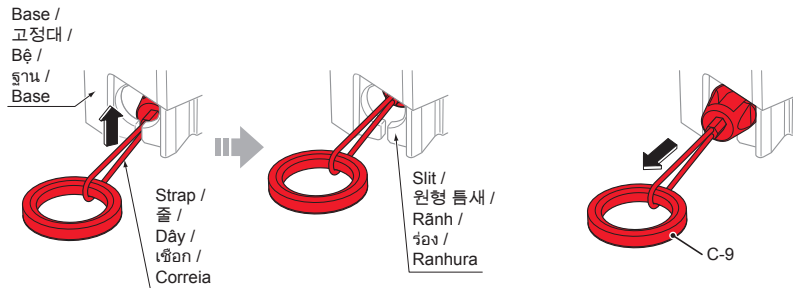


Be sure to install C-9.
If you do not, it will be impossible to flush the toilet bowl during a power outage. /
C-9를 반드시 설치해 주십시오.
설치하지 않으면 정전 시에 변기를 세정할 수 없습니다. /
Đảm bảo lắp C-9.
Nếu không lắp C-9, bồn cầu sẽ không thể xả khi mất điện. /
ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ติดตั้ง C-9 แล้ว
หากไม่ติดตั้ง C-9 เมื่อเกิดไฟฟ้าขัดข้อง คุณอาจกดชักโครกไม่ได้ /
Certifique-se de instalar a peça C-9.
Se isso não for feito, também será impossível descarregar o vaso sanitário durante um corte de energia.



① Pass the strap through the slit in the base. /
고정대 원형 틈새에 줄을 통과 시킨다. /
Luồn dây qua khe ở bệ. /
สอดเชือกผ่านร่องที่ฐาน /
Passe a correia através da ranhura na base.

② Pull on C-9 and secure the hook in place. /
C-9를 잡아당겨 후크를 고정한다 /
Kéo C-9 và cố định móc vào vị trí. /
ดึง C-9 ขึ้นแล้วยึดตะขอให้อยู่กับที่ /
Puxe a peça C-9 e fixe o gancho em posição.

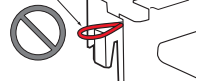


Review and check the following: /
아래 항목을 확인한 후, ■에 ✓ 표시를 하십시오 /
Xem lại và check vào mục sau đây: /
ทบทวนและตรวจสอบรายการต่อไปนี้ /
Revise e verifique o seguinte:

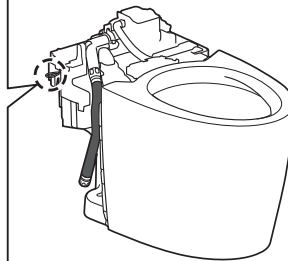
- After installation, did you verify that C-9 will not come off the base? /
- 설치한 후, C-9가 고정대에서 분리되지 않는 것을 확인했습니까? /
- Sau khi lắp đặt, C-9 đã được xác nhận sẽ không bị tuột khỏi bệ chưa? /
- หลังการติดตั้ง คุณได้ตรวจสอบว่า C-9 จะหลุดจากฐานหรือไม่ /
- Após a instalação, você confirmou que a peça C-9 não se solta da base?

- This flushing ring is used in the event of a power outage.
Do not use (pull) it during installation.
Doing so may cause water to continue to flow into the toilet bowl during test operation. /
- 급수링은 정전시에 사용하는 세정용 링입니다.
시공 시에는 조작하지(잡아당기지) 마십시오.
시운전할 때 변기에 물이 계속 흐르는 원인이 됩니다. /
- Vòng xả này được sử dụng trong trường hợp mất điện.
Không sử dụng (kéo) nó trong quá trình lắp đặt.
Làm như vậy có thể khiến nước tiếp tục chảy vào thiết bị cố định trong quá trình vận hành thử nghiệm. /
- ห่วงชักโครกนี้ใช้สำหรับกรณีที่เกิดไฟฟ้าขัดข้อง
อย่าใช้ (ดึง) ห่วงนี้ในระหว่างการติดตั้ง
การทำเช่นนั้นอาจทำให้น้ำไหลเข้าไปในโถสุขภัณฑ์ในระหว่างการทดสอบการใช้งานได้ /
- Este cordão de descarga é usado no evento de um corte de energia.
Não o use (puxe) durante a instalação.
Fazer isso pode fazer com que a água continue a fluir no vaso sanitário durante o teste de funcionamento.

Manual water supply cord /
급수링 /
Dây cấp nước thủ công /
สายจ่ายน้ำด้วยมือ /
Cordão de fornecimento de água manual

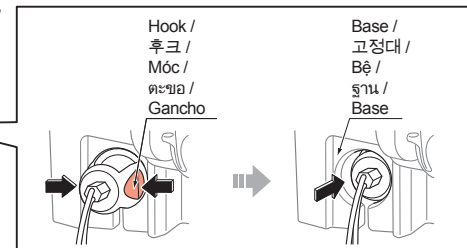


Do not use (pull) /
조작하지 (잡아당기지) 않는다 /
Không sử dụng (kéo) /
ห้ามใช้ (ดึง) /
Não o use (puxe).

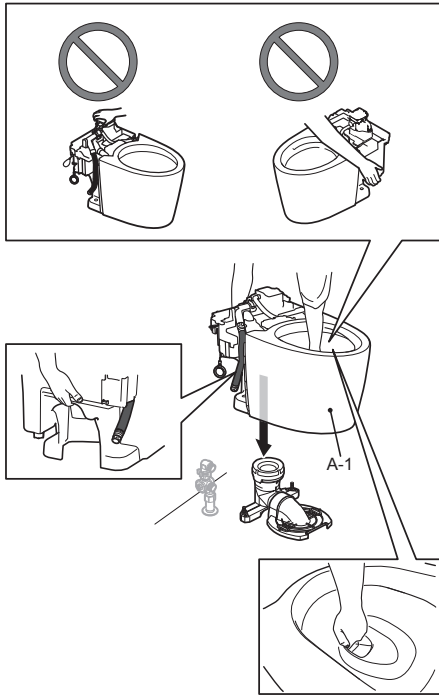


By pulling the manual water supply cord (orange) until it stops, you can toggle the flow of water to the toilet bowl on and off. /
급수링(주황색)을 움직이지 않는 위치까지 당기면 변기에 물을 '세정하기'와 '멈춤'을 전환 할 수 있습니다. /
Có thể bật và tắt dòng nước chảy đến thiết bị cố định bằng cách kéo dây cấp nước thủ công (màu cam) cho đến khi nó dừng lại. /
เมื่อดึงสายจ่ายน้ำด้วยมือ (สีส้ม) จนกระทั่งน้ำหยุด คุณสามารถสลับกระแสน้ำที่ไหลไปยังชักโครกเป็นปิดและเปิดได้ /
Ao puxar o cordão de fornecimento de água manual (laranja) até que pare, você pode abrir ou fechar o fornecimento de água para o vaso sanitário.

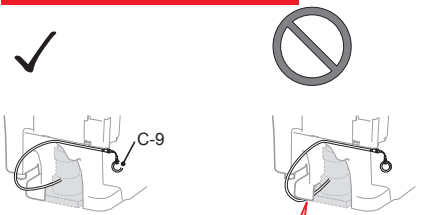
< Removing the manual water storage cord (white) > /
< 저수링(흰색)을 분리할 경우 > /
< Tháo vòng chứa nước (màu trắng) > /
< การถอดสายเก็บน้ำด้วยมือ (สีขาว) > /
< Remoção do anel de armazenamento de água manual (branco) >



Grasp the hook with your fingers and push to remove it from the base. /
후크를 손가락으로 잡으면서 눌러 고정대에서 분리한다. /
Dùng ngón tay giữ móc và đẩy để tháo nó ra khỏi bệ. /
จับตะขอด้วยนิ้วของคุณแล้วดันเพื่อถอดออกจากฐาน /
Segure o gancho com os dedos e empurre para retirá-lo da base.

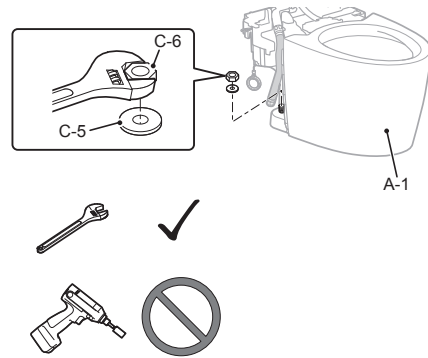
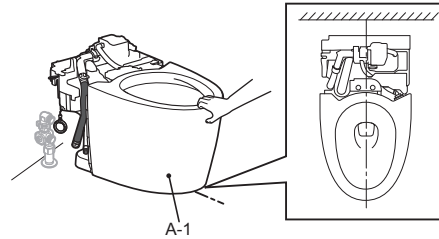


Proper routing of C-9 / C-9의 취급 방법 /
Cách đi dây thích hợp cho C-9 /
การจัดเส้นทางที่เหมาะสมของ C-9 /
Roteamento adequado da peça C-9

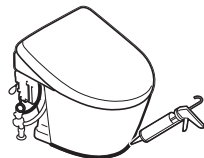


Do not allow the C-9 strap to become caught. /
C-9의 코드를 끼우지 말 것 /
Không để dây C-9 bị kẹt. /
อย่าให้สาย C-9 ติด /
Não permita que a correia C-9 fique presa.

*Do not pull the C-9 strap or cause it to be pinched by the toilet bowl. /
 ※C-9의 코드를 잡아당기거나 번기에 끼우지 마십시오. /
 *Không kéo dây C-9 hoặc làm cho dây bị kẹp bởi bồn cầu. /
 *อย่าดึงสาย C-9 หรือทำให้หนีบกับโถสุขภัณฑ์ /
 * Não puxe a correia C-9 nem a deixe ficar presa pelo vaso sanitário.



Install the top unit according to Installation Manual included with the top unit. /
 기능부의 설치는 기능부에 동봉된 시공 설명서에 따라 설치한다. /
 Lắp đặt thiết bị trên cùng theo Hướng dẫn lắp đặt đi kèm với thiết bị trên cùng. /
 ติดตั้งยูนิตนิตด้านบนตามคู่มือการติดตั้งที่มีมาให้พร้อมกับบูนิตนิตด้านบน /
 Instale a unidade superior de acordo com o Guia de Instalação que acompanha a unidade superior.

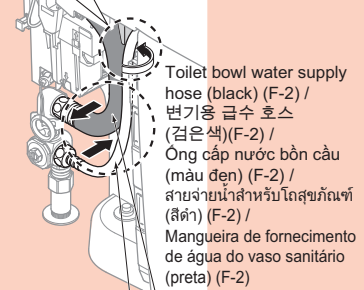


① Verify that the washlet water supply hose (white) (F-3) is positioned behind the toilet bowl water supply hose (black) (F-2). /
 워시렛용 급수 호스(흰색)(D-2)가 변기용 급수 호스(검은색)(D-1) 안쪽에 위치하는지 확인한다. /
 Xác nhận rằng ống cấp nước Washlet (màu trắng) (F-3) được đặt phía sau ống cấp nước bồn cầu (màu đen) (F-2). /
 ตรวจสอบว่าสายจ่ายน้ำสำหรับ Washlet (สีขาว) (F-3) อยู่ในตำแหน่งหลังสายจ่ายน้ำสำหรับโถสุขภัณฑ์ (สีดำ) (F-2) /
 Verifique se a mangueira de fornecimento de água do washlet (branca) (F-3) está posicionada atrás da mangueira de fornecimento de água do vaso sanitário (preta) (F-2).

<For water supply from the floor> / <바닥 급수의 경우> /
 <Trường hợp cấp nước từ sàn> / <สำหรับกรจ่ายน้ำจากพื้น> /
 <Para alimentação da água pelo chão>

If F-3 is positioned in front of F-2, push F-3 behind F-2 and push F-2 towards the toilet bowl. /
 F-2 앞에 F-3이 있을 경우, F-3을 F-2 안쪽에 밀어 넣고 F-2를 변기 쪽으로 밀어 넣는다. /
 Nếu F-3 được đặt phía trước F-2, hãy đẩy F-3 ra sau F-2 và đẩy F-2 về phía bồn cầu. /
 หาก F-3 อยู่ในตำแหน่งด้านหน้าของ F-2 ให้ดัน F-3 ไว้หลัง F-2 และดัน F-2 ไปทางโถสุขภัณฑ์ /
 Se a peça F-3 estiver posicionada na frente da peça F-2, empurre a peça F-3 para trás da peça F-2, e empurre a peça F-2 na direção do vaso sanitário.

Push while pulling F-2 towards you. /
 F-2를 앞으로 당기면서 밀어 넣는다 /
 Vừa ấn vừa kéo F-2 về phía bạn. /
 ดันพร้อมกับดึง F-2 เข้าหาตัวคุณ /
 Empurre enquanto puxa a peça F-2 para você.



Washlet water supply hose (white) (F-3) /
 워시렛용 급수 호스(흰색)(F-3) /
 Ống cấp nước Washlet (màu trắng) (F-3) /
 สายจ่ายน้ำสำหรับ Washlet (สีขาว) (F-3) /
 Mangueira de fornecimento de água do Washlet (branca) (F-3)



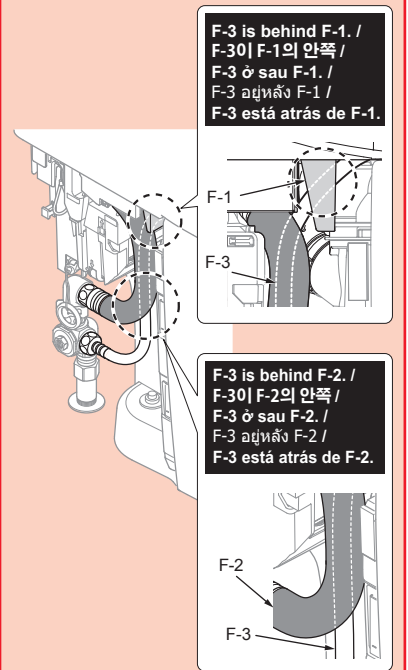
Verify that the hoses are not touching A-2.
 *Contact with the hoses could cause A-2 to become detached. /

호스류가 A-2에 닿지 않는 것을 확인한다.
 ※A-2가 분리되는 원인이 됩니다. /

Xác nhận rằng các ống không chạm vào A-2.
 *Tiếp xúc với ống có thể khiến A-2 bị tách rời ra. /
 ตรวจสอบว่าสายไม่สัมผัสกับ A-2

*หากสัมผัสกับสายอาจทำให้ A-2 หลุดได้ /
 Verifique se as mangueiras não estão em contato com a peça A-2.

* O contato com as mangueiras pode fazer com que a peça A-2 se solte.



② Install aligned with the toilet bowl upper surface and toilet bowl side surface, so that there are no noticeable gaps with the toilet bowl. /

변기 윗면과 변기 옆면에 맞춰 변기와의 틈새가 눈에 띄지 않도록 조립한다. /

Лắp căn khớp với mặt trên và mặt cạnh của bồn cầu, đảm bảo rằng không có khe hở quá lớn với bồn cầu. /

ติดตั้งโดยจัดตำแหน่งพื้นผิวด้านบนของโถสุขภัณฑ์ให้ตรงกับพื้นผิวข้างของโถสุขภัณฑ์

โดยไม่ให้มีช่องว่างที่สังเกตเห็นได้ระหว่างโถสุขภัณฑ์ /

Instale de maneira alinhada com a superfície superior do vaso sanitário e a superfície lateral do vaso sanitário, de forma que não haja folgas notáveis com o vaso sanitário.

Toilet bowl upper surface /
변기 윗면 /

Mặt trên bồn cầu /
พื้นผิวด้านบนของโถสุขภัณฑ์ /
Superfície superior do vaso
sanitário

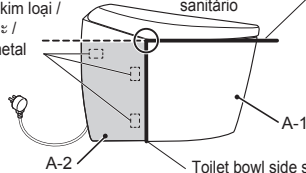
Magnet/metal sheet /

자석 · 금속판 /

Nam châm/tấm kim loại /

แม่เหล็ก/แผ่นโลหะ /

Ímã/chapa de metal



Toilet bowl side surface /
변기 옆면 /

Mặt cạnh bồn cầu /
พื้นผิวข้างของโถสุขภัณฑ์ /
Superfície lateral do vaso
sanitário

• Press down firmly on the three magnets and verify that A-2 does not become detached.

• If A-2 exhibits any gap or float, refer to 16-① and verify the position of the water supply hose.

• If there is any gap or float, A-2 or the metal sheet could become detached from A-1, preventing installation. /

• 자석 3개를 확실하게 눌러 A-2가 분리되지 않는 것을 확인하십시오.

• A-2에 틈새나 들뜸이 있는 경우는 16-①을 참고하여 급수 호스 수납 방법을 확인해 주십시오.

• 틈새나 들뜸이 있는 경우, A-1에서 A-2나 금속판이 분리되어 설치할 수 없게 될 우려가 있습니다. /

• Ấn mạnh vào 3 vị trí có nam châm để đảm bảo A-2 được lắp chắc chắn.

• Nếu A-2 có bất kì khe hở hoặc chỗ nổi lên nào, hãy tham khảo 16-① và xác nhận vị trí của ống cấp nước.

• Nếu có bất kì khe hở hoặc chỗ nổi lên nào, A-2 hoặc tấm kim loại có thể bị tách ra khỏi A-1, cản trở việc lắp đặt. /

• กดแม่เหล็กสามตัวลงให้แน่น แล้วตรวจสอบว่า A-2 จะไม่หลุดออก

• หาก A-2 มีช่องว่างหรือลอยขึ้น โปรดอ้างอิง 16-① และตรวจสอบตำแหน่งของสายจ่ายน้ำ

• หากมีช่องว่างหรือลอยขึ้น A-2 หรือแผ่นโลหะอาจหลุดออกจาก A-1 ทำให้ไม่สามารถติดตั้งได้ /

• Pressione com firmeza sobre os três ímãs e certifique-se de que a peça A-2 não se solte.

• Se A-2 exhibir qualquer abertura ou flutuação, consulte 16-① e verifique a posição da mangueira de abastecimento de água.

• Se houver qualquer folga ou flutuação, a peça A-2 ou a chapa de metal podem se soltar da peça A-1, impedindo a instalação.

EN

• After the trial-run (flush) of the toilet bowl, check the toilet bowl inside for foreign matter such as chips of cut pipe, etc. Foreign matters such as transmitted rust can stick to the sides.

• Make sure that there are no scratches or other damage on the ceramic surface. If the ceramic surface is tightly pressed or rubbed against metals (watchbands, belt buckles, etc.), black or silver streak marks may be left on the surface.

• After installation, unseen dirt (oil or adhesive for piping) may remain in the toilet bowl. Be sure to wipe it off using a non-abrasive neutral detergent for toilets. Otherwise, the toilet bowl surface may not flush completely clean.

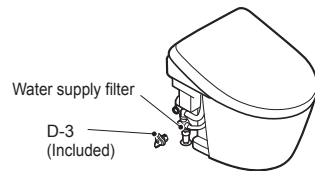
• Confirm that there is no noticeable gap between the porcelain and side panel and that neither part is lifted up. If the parts are not installed firmly, the side panel could detach.

• After conducting a test run, confirm that no connections are leaking water. Not installing the properly may cause water leaks that could result in flooding damage to property, such as household belongings.

• After test operation, make sure to clean the water filter with the shutoff valve closed.

* Remove the water filter using D-3 or a tool such as a ratchet wrench, and clean the filter.

* Make sure to open the shutoff valve after cleaning the filter.



Water supply filter
D-3
(Included)

KO

• 시운전(세정) 후, 양변기 내에 이물질이 없는지 확인해주십시오. 녹 번짐 등 이물질이 생길 우려가 있습니다.

• 도기표면에 흠집 등이 없는지 확인해 주십시오. 도기표면에 금속류(시계줄, 벨트의 버클 등)를 강하게 부딪히거나 닿는 경우 검은색 또는 은색 줄 형태의 흔적이 남을 수 있습니다.

• 시공 후에는 양변기 내에 기름 등의 보이지 않는 오염물질(코킹제, 배관용 접착제 등)이 묻어있는 경우가 있으므로 화장실용 중성세제(연마제 미포함)를 사용하여 반드시 오염물질을 제거해 주십시오. 양변기 불면이 깨끗하게 세정되지 않는 원인이 됩니다.

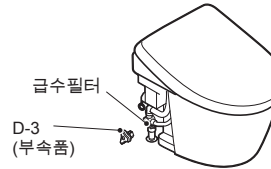
• 도기와 커버 사이에 틈이 없는지, 들떠있지 않은지 확인하십시오. 제대로 조립하지 않으면 커버가 분리될 위험이 있습니다.

• 시험 운전 후에는 모든 연결부에서 누수가 없는지 확인하십시오. 설치가 제대로 되지 않은 경우 누수의 발생으로 가재 등이 젖어 재산상 손해 발생의 위험이 있습니다.

• 시운전 후 반드시 지수전을 잠그고 급수 필터를 청소하십시오.

※D-3 또는 래칫 렌치 등으로 급수 필터를 분리하고 청소하십시오.

※필터 청소 후 지수전을 여는 것을 잊지 마십시오.



급수 필터
D-3
(부속품)

VI

• Sau khi vận hành thử bồn cầu (xả), kiểm tra bên trong bồn cầu có vật lạ như mảnh vụn của ống cắt, v.v... hay không. Những vật lạ như mảnh vụn rỉ trời vào có thể dính vào mặt bên.

• Đảm bảo rằng không có trầy xước hoặc hư hại nào khác trên bề mặt gốm. Nếu bề mặt gốm bị ấn chặt hoặc chà xát với kim loại (khoá đồng hồ đeo tay, khoá dây nịt, v.v...) có thể để lại những vết đen hoặc ánh bạc trên bề mặt.

• Sau khi lắp đặt, vết bẩn khó thấy (dầu hoặc keo dán ống) có thể còn dính trong bồn cầu. Đảm bảo lau sạch vết bẩn bằng chất tẩy rửa trung tính để không làm mòn bồn cầu. Nếu không, bề mặt bồn cầu sẽ không được xả sạch hoàn toàn.

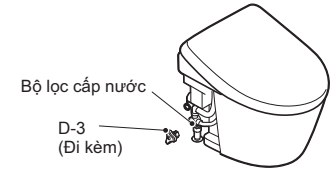
• Xác nhận không có khoảng cách đáng kể giữa phần sứ cách điện và panel bên, và không bên nào bị nâng lên. Nếu các bộ phận này được lắp không chắc chắn, thì tấm vách bên có thể bị tách ra.

• Sau khi thực hiện chạy thử, hãy xác nhận rằng không có mối nối nào bị rò rỉ nước. Không cài đặt đúng cách có thể gây ra rò rỉ nước dẫn đến hư hại tài sản do bị ngập nước, ví dụ như đồ dùng cá nhân trong nhà.

• Sau khi vận hành thử, hãy đảm bảo vệ sinh bộ lọc cấp nước khi van khóa đã đóng.

* Thao bộ lọc cấp nước bằng D-3 hoặc dụng cụ như cờ lê bánh cóc và vệ sinh bộ lọc.

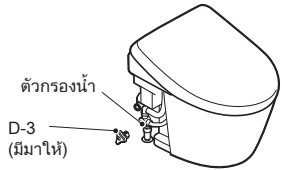
* Đảm bảo mở van khóa sau khi vệ sinh bộ lọc.



Bộ lọc cấp nước
D-3
(Đi kèm)

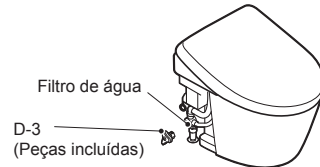
TH

- หลังทดลองการทำงาน (ชำระล้าง) ของโถสุขภัณฑ์แล้ว ให้ตรวจสอบด้านในโถว่ามีวัตถุแปลกปลอมหรือไม่ เช่น เศษท่อ ฯลฯ วัตถุแปลกปลอม อย่างคราบสนิมอาจติดอยู่ตามข้างในโถ
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่า ไม่มีรอยขีดข่วนหรือความเสียหายอื่น ๆ บนพื้นผิวเซรามิก
หากพื้นผิวเซรามิกถูกขีดหรือถูกขูดขีดด้วยโลหะ (สายนาฬิกาข้อมือ, หัวเข็มขัด ฯลฯ) อาจเกิดรอยขีดข่วนหรือสีเงินบนพื้นผิวได้
- หลังการติดตั้ง อาจมีคราบสกปรกที่มองไม่เห็น (น้ำมันหรือกาวยึดท่อ) ยังหลงเหลือติดอยู่ในโถสุขภัณฑ์
ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เช็ดคราบสกปรกต่างๆ ออกหมดแล้ว
โดยใช้น้ำยาที่มีค่าเป็นกลางซึ่งไม่ทำให้สุขภัณฑ์สึกกร่อน
มีฉนวนกันพื้นผิวของโถสุขภัณฑ์อาจไม่ได้รับการชำระล้างอย่างสะอาดหมดจด
- ให้ยืนยืนข้ามองไม่เห็นช่องว่างระหว่างตัวโถสุขภัณฑ์และแผงด้านข้าง และไม่มีส่วนใดถูกยกขึ้น และทั้งสองส่วนจะต้องไม่เกยกันขึ้นมา
หากติดตั้งชิ้นส่วนไม่แน่นหนา อาจทำให้แผงด้านข้างหลุดออกมาได้
- หลังจากทดสอบการทำงานแล้ว ให้ตรวจสอบว่าไม่มีน้ำรั่วไหลออกจากข้อต่อ
การติดตั้งท่อไม่ถูกต้องอาจทำให้น้ำรั่วได้ ซึ่งจะทำให้เกิดน้ำท่วมขัง ทำให้ทรัพย์สิน เช่น ข้าวของเครื่องใช้ภายในบ้าน เกิดความเสียหาย
- หลังจากทดสอบการใช้งาน ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ทำความสะอาดตัวกรองน้ำขณะปิดวาล์วเปิด-ปิดน้ำแล้ว
- * ถอดตัวกรองน้ำออกโดยใช้ D-3 หรือเครื่องมือ เช่น ประแจวงแหวน และทำความสะอาดตัวกรอง
- * ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เปิดวาล์วเปิด-ปิดน้ำหลังจากทำความสะอาดตัวกรองแล้ว



PT

- Depois de testar o fluxo de água (autoclismo), confirme se não há matérias estranhas, como lascas do tubo, no interior da sanita.
Isto pode causar manchas de ferrugem e a acumulação de outras matérias estranhas.
- Confirme se a superfície de esmalte não está riscada ou com danos semelhantes.
Se bater ou raspar na superfície de esmalte com qualquer objeto metálico (como uma pulseira de relógio ou fivela de cinto), pode criar marcas de riscos pretos ou prateados.
- Depois de instalar, a sanita pode ainda conter óleo ou outras substâncias não visíveis a olho nu (como material de calafetagem ou adesivo dos tubos). Não se esqueça de usar um detergente neutro próprio para limpar sanitas (sem substâncias abrasivas) para remover estas substâncias.
Caso contrário, os resíduos da passagem da água podem acumular-se na superfície da sanita.
- Confirme que não existe uma fenda visível entre a porcelana e o painel lateral e que nenhuma parte está levantada. Se as peças não estiverem instaladas de forma firme, o painel lateral pode soltar-se.
- Depois de realizar um teste, confirme que nenhuma ligação tem fuga de água.
Se o produto for instalado de forma inadequada, pode causar fugas de água que podem resultar em inundações que danificam a propriedade, tais como objetos domésticos.
- Depois da operação de teste, certifique-se de limpar o filtro de água com a válvula de fechamento fechada.
- * Remova o filtro de água usando D-3 ou uma ferramenta como uma chave catraca e limpe o filtro.
- * Certifique-se de abrir a válvula de fechamento depois de limpar o filtro.



Dành cho người tiến hành lắp đặt / สำหรับผู้ติดตั้ง / Para instaladores



Bất buộc! Từ chú ý này trích dẫn những vị trí đặc biệt cần chú ý. Chi tiết vui lòng đọc kỹ bản hướng dẫn lắp đặt, và lắp đúng theo nội dung trong hướng dẫn lắp đặt. /
 เอกสารข้อควรระวังฉบับนี้ ครอบคลุมข้อสำคัญที่ควรระวังเป็นพิเศษไว้ กรุณาอ่านคู่มือการติดตั้งและติดตั้งให้ถูกต้องตามรายละเอียดและติดตั้งให้ถูกต้องตามรายการละเอียดและติดตั้งให้ถูกต้องตามรายการติดตั้ง /
 Obligatório Esta nota de advertência foi extraída da seção que requer atenção especial. Leia atentamente o manual de instalação para obter detalhes e instale o produto corretamente de acordo com as instruções.

<Dây cáp (F-2, F-3) / สายน้ำดี (F-2, F-3) / Mangueira de abastecimento de água (F-2, F-3) >

Cắm dây cáp dùng cho Washlet vào đầu sau của dây cáp dùng cho bồn cầu /

ทำการเดินสายน้ำดีที่ใช้กับอุปกรณ์ Washlet ไปด้านหลังสายน้ำดีที่ใช้กับโถสุขภัณฑ์ /

Empurre a mangueira de abastecimento de água para o Washlet para a parte traseira da mangueira de abastecimento de água para o vaso sanitário.

* Nếu không đưa ống cáp dùng cho Washlet (F-3) vào hết, chắc chắn sẽ là nguyên nhân

lệch Panel (A-2) /

* หากไม่มีการจัดกับสายน้ำดีกับ Washlet (F-3) ให้เข้มร้อม

อาจเป็นสาเหตุทำให้ท่อบนด้านข้าง (A-2) หลุดออกได้ /

* O não encaixe da mangueira de abastecimento de água (F-3) para o Washlet pode resultar

na saída do A-2.

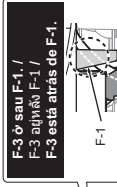
(Trong hộp cáp nước từ sàn/giàn rửa chỉ cần lắp thêm.) / Para alimentação de água pelo chão)

Vừa ấn vừa kéo F-2 về phía bên. /

Push/F2 while pulling F-2 to the side.

Empurre enquanto puxa a peça F-2 para vocé.

↑



F-3 ở sau F-1 /
F-3 อยู่หลัง F-1 /
F-3 está atrás de F-1.

F-3 ở sau F-2 /
F-3 อยู่หลัง F-2 /
F-3 está atrás de F-2.

F-2
F-3

Ống cấp nước Washlet (màu trắng) (F-3) /

สายน้ำดีสำหรับ Washlet (สีขาว) (F-3) /

Mangueira de fornecimento de água do Washlet (branca) (F-3)

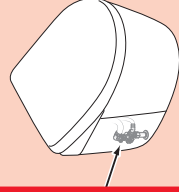
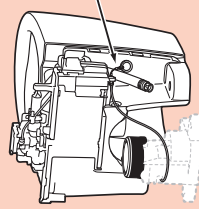
Ống cấp nước bồn cầu (màu đen) (F-2) /

สายน้ำดีสำหรับโถสุขภัณฑ์ (สีดำ) (F-2) /

Mangueira de fornecimento de água do vaso sanitário (preta) (F-2)

* Vui lòng tham chiếu trang 25 của hướng dẫn lắp đặt / * กรุณาอ้างอิงตามคู่มือการติดตั้งหน้า 25 /

* Consulte a página 25 do manual de instalação.



<C-9 >

Trước khi gắn bồn cầu vào ống nối sàn, gắn C-9. / ทำการติดตั้ง C-9 ก่อนทำการติดตั้งโถสุขภัณฑ์เข้ากับOutlet socket / Instale o C-9 antes de conectar o vaso sanitário ao soquete de drenagem.

Nếu không lắp C-9, bồn cầu sẽ không thể xả khí mất điện. /
 หากไม่ติดตั้ง C-9 เมื่อตัดไฟ Washlet จะ ขาดอากาศที่ท่ระบายน้ำได้ /
 Se isso não for feito, também será impossível descarregar o
 vaso sanitário durante um corte de energia.

● Luôn dây qua khe ở bên /
 Always thread through the side slot /
 Pase a correa através da ranhura na base.

Bộ /
ฐาน /
Base

Dây /
เส้น /
Correa

Rãnh /
ร่อง /
Ranhura

C-9

● Kéo C-9 về cố định móc vào vị trí. /
 Fix C-9 into the hook position.
 Puxe a peça C-9 e fixe o gancho em posição.

* Ống xả này được sử dụng trong trường hợp mất điện. Không sử dụng (kéo) nó trong quá trình lắp đặt.
 Lám như vậy có thể khiến nước ngập lụt chảy vào thiết bị có định trong quá trình vận hành thử nghiệm. /
 * This cord is used in the event of a power outage. Do not use (pull) it during installation.
 Fazer isso pode fazer com que a água continue a fluir no vaso sanitário durante o teste de funcionamento.

● Dây cấp nước thủ công /
 Manual water supply cord /
 Cordão de fornecimento de água manual

Không sử dụng (kéo) /
 Do not use (pull) /
 Não o use (puxe).

Có thể bị và sẽ đóng nước chảy đến thiết bị có định bằng cách kéo dây cấp nước thủ công (màu cam) cho đến khi nó dừng lại. /
 Ao puxar o cordão de fornecimento de água manual (laranja) até que pare, você pode abrir ou fechar o fornecimento de água para o vaso sanitário.

* Vui lòng tham chiếu trang 22 của hướng dẫn lắp đặt / * กรุณาอ้างอิงตามคู่มือการติดตั้งหน้า

22 / * Consulte a página 22 do manual de instalação.